



**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ**

**ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

**ὕπ' Ἀρ. 1103 τῆς 14ης ΙΟΥΝΙΟΥ 1974**

**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ**

Ὁ περί τῆς Συμφωνίας περί Συνεργασίας εἰς τὸν Τομεᾶ τοῦ Τουρισμοῦ με-  
ταξὺ τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Τσεχοσλοβακικῆς Σοσιαλιστικῆς Δη-  
μοκρατίας (Κυριωτικὸς) Νόμος τοῦ 1974 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν  
ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ἀριθμὸς πρῶτον Ἀριθμ. 32 τοῦ  
Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 18 τοῦ 1974

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΠΕΡΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ  
Εἰς τὸν Τομεᾶ τοῦ Τουρισμοῦ μεταξὺ τῆς  
ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ  
ΤΣΕΧΟΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἑκολούθως :

1. Ὁ παρὼν Νόμος διὰ συνέπληρσιν εἰς τὸ περί τῆς Συμφωνίας περί Συνεργασίας εἰς τὸν Τομεᾶ τοῦ Τουρισμοῦ μεταξὺ τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Τσεχοσλοβακικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας (Κυριωτικὸς) Νόμος τοῦ 1974.

2. Ἐν τῷ παρὼντι Νόμῳ, ἐκτός ἐξουχίου τοῦ κεμένου παρακάτω ἐπι-  
φορος ἔννοια—

«Συμφωνία» σημαίνει τὴν Συμφωνίαν περί Συνεργασίας εἰς τὸν Τομεᾶ τοῦ Τουρισμοῦ μεταξὺ τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Τσεχοσλοβακικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας, τὴν γεννηθεῖσαν ἐν Λεικωσίᾳ τὴν 8ην Μαΐου 1974.

3. Ἡ Συμφωνία τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν Πίνακα, καὶ τὴν ὁποίαν ἡ Δημοκρατία διέγραψε εἰς ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἀρ. 13.294 καὶ ἡμερομηνίαν 27ην Ἀπρι-  
λίου 1974, διὰ τοῦ παρὸντος Νόμου κυροῦται.

Κύριος  
Συμφωνίας  
Πρωτ.

## ΠΙΝΑΞ

## "Άρθρον 3

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΠΕΡΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΙΣ ΤΟΝ ΤΟΜΕΑ  
 ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ ΜΕΤΑΞΥ  
 ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
 ΚΑΙ ΤΗΣ ΤΣΕΧΟΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΣ  
 ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Τσεχοσλοβακικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ των ὅπως διευρύνουν περαιτέρω τὰς φιλικὰς σχέσεις μεταξύ τῶν δύο Χωρῶν των θάσει τῆς ἀρχῆς τῆς ἰσότητος καὶ πρὸς ἀμοιβαῖον ὄφελος, καὶ ἀναγνωρίζουσαι τὴν σημασίαν τοῦ τουρισμοῦ,

Ἔχουν συμφωνήσει ὡς ἀκολούθως :

## "Άρθρον 1

Ἡ Κυβέρνησις τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ ἡ Κυβέρνησις τῆς Τσεχοσλοβακικῆς Σοσιαλιστικῆς Δημοκρατίας θέλουσι ἀποδώσει ἰδιαιτέραν προσοχὴν εἰς τὴν ἀνάπτυξιν καὶ διευρύνσιν τῶν τουριστικῶν σχέσεων τῶν δύο Χωρῶν, ἐπὶ τῷ τέλει τῆς προαγωγῆς τῆς ἀμοιβαίας γνωριμίας τῆς ζωῆς, τῆς ἱστορίας καὶ τοῦ πολιτισμοῦ τῶν λαῶν των.

## "Άρθρον 2

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη, τηρουμένων τῶν ἐν ἰσχύϊ νόμων καὶ κανονισμῶν αὐτῶν, θέλουσι ἀπλοποιήσῃ τὰς ταξιδιωτικὰς διατυπώσεις ἐπὶ τῷ τέλει τῆς ἀναπτύξεως τῆς τουριστικῆς διακινήσεως μεταξύ τῶν δύο Χωρῶν.

## "Άρθρον 3

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θέλουσι ἀποδώσει ἰδιαιτέραν σημασίαν εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ τουρισμοῦ μεταξύ τῶν Χωρῶν των, εἰδικώτερον δὲ τοῦ ὀργανωμένου καὶ μὴ ὀργανωμένου τουρισμοῦ, τῶν προοριζομένων δι' ὀρισμένους σκοποὺς ταξιδιωτικῶν ὁμάδων, τῆς συμμετοχῆς εἰς συνέδρια, συμπόσια, ἐκθέσεις, ἀθλητικὰς ἐκδηλώσεις, μουσικὰ καὶ θεατρικὰ φέστιβαλς.

## "Άρθρον 4

Τὰ δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θέλουσι διευθετήσῃ τὰς ἀπαιτουμένας διευκολύνσεις ἵνα οἱ πολῖται αὐτῶν πληροφορῶνται καλύτερον ἐπὶ τῶν τουριστικῶν δυνατοτήτων ἑκατέρας τῶν Χωρῶν καὶ ἀναπτύσσουν τὴν ἀμοιβαίαν τουριστικὴν διακίνησιν, καὶ δὴ διὰ τῶν μέσων τῆς προσφόρου δημοσιότητος, ἐνημερώσεως καὶ διαφημίσεως, ἀνταλλαγῆς ἐντύπου ὑλικοῦ, ταινιῶν, ἐκθέσεων, ὡς ἐπίσης ὑλικοῦ καὶ ταινιῶν πρὸς μετάδοσιν διὰ τοῦ ραδιοφώνου καὶ τῆς τηλεοράσεως.

Ἄπαν τὸ ἀνωτέρω ἀνταλλασσόμενον ὑλικὸν μεταξύ τῶν Μερῶν θὰ ἀπαλλάσσῃται τοῦ εἰσαγωγικοῦ δασμοῦ.

## "Άρθρον 5

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θέλουσι ἐνθαρρύνει τὴν ἀνάπτυξιν συνεχοῦς καὶ στενῆς συνεργασίας μεταξύ τῶν ὀργάνων των, ὀργανώσεων καὶ ἰδρυμάτων μετεχόντων εἰς τὴν προαγωγὴν καὶ τὴν πραγματοποίησιν τοῦ Τουρισμοῦ.

## "Άρθρον 6

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θέλουσι καταβάλει προσπάθειά διὰ τὴν περαιτέρω ἀνάπτυξιν τῆς συνεργασίας μεταξύ τῶν ἄρμοδιων ὀργάνων των εἰς τοὺς διεθνεῖς ὀργανισμοὺς τουρισμοῦ καὶ θέλουσι ἀνταλλάσσει πληροφορίας ἀφορώσας εἰς τὰ εἰς τὸν τομέα τοῦτον ἐπιτεύγματα των.

## "Αρθρον 7

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη θέλουν ἀποδώσει ἰδιαιτέραν σημασίαν ὥστε τὰ ἀρμόδια ὄργανα καὶ ὀργανώσεις ἀμφοτέρων τῶν Χωρῶν νὰ δυνηθοῦν νὰ πραγματοποιήσουν συστηματικὰς καὶ ἀμοιβαίας ἀνταλλαγὰς ἐμπειριῶν, δεδομένων, πληροφοριῶν καὶ ἄλλων στοιχείων σχετιζομένων πρὸς τὸν τουρισμόν.

## "Αρθρον 8

Τὰ ἀρμόδια ὄργανα τῶν Συμβαλλομένων Μερῶν δύνανται, ὅπου τοῦτο εἶναι ἀναγκαῖον, νὰ συνάπτουν Πρωτόκολλα δι' ὠρισμένην περίοδον χρόνου, συνολογούντα τοὺς ἀναγκαίους τρόπους ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμφωνίας.

## "Αρθρον 9

Ἡ παρούσα Συμφωνία ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν συμφώνως τῇ ἐθνικῇ νομοθεσίᾳ ἑκατέρου τῶν Μερῶν καὶ θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ τὴν ἡμέραν ἀνταλλαγῆς τῶν ἐπιβεβαιουσῶν τὴν τοιαύτην ἐπικύρωσιν Διακοινώσεων.

## "Αρθρον 10

Ἡ παρούσα Συμφωνία συνάπτεται διὰ περίοδον πέντε ἐτῶν καὶ θὰ ἀνανεοῦται σιωπηρῶς δι' ἑτέρας μονοετεῖς περιόδους ἐκτὸς ἐὰν αὕτη ἤθελε καταγγελθῆ ἐγγράφως ὑφ' ἑκατέρου τῶν Μερῶν διὰ προειδοποιήσεως ἑξ μηνῶν.

Ἐγένετο ἐν Λευκωσίᾳ τὴν 8ην Μαΐου 1974 εἰς δύο πρωτότυπα ἐν ἑκατέρᾳ τῶν γλωσσῶν, τὴν Ἑλληνικὴν καὶ τὴν Τσεχικὴν, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων ὄντων ἐξ ἴσου αὐθεντικῶν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς  
Κυπριακῆς Δημοκρατίας  
(Ὑπ.) Χρ. Βενιαμίν

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς  
Τσεχοσλοβακικῆς Σοσιαλιστικῆς  
Δημοκρατίας  
(Ὑπ.) Γιαροσλάβ Γιακουπέκ

## Ο ΠΕΡΙ ΜΕΤΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΑΘΜΩΝ ΝΟΜΟΣ

### Μέρος Ι.—ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Συνοπτικός τίτλος.
2. Έρμηνεία.

### Μέρος ΙΙ.—ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΠΡΟΤΥΠΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΑΘΜΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟ ΔΙΕΘΝΕΣ ΜΕΤΡΙΚΟΝ ΣΥΣΤΗΜΑ

3. Αι μονάδες μέτρων και σταθμών βασίζονται επί του μετρικού συστήματος.
4. Νόμιμοι μονάδες μέτρου, σταθμού και άριθμήσεως.
5. Βασική μονάς μάζης.
6. Βασική μονάς μήκους.
7. Βασική μονάς χρόνου.
8. Βασική μονάς ηλεκτρικού ρεύματος.
9. Βασική μονάς θερμοδυναμικής θερμοκρασίας.
10. Βασική μονάς φωτοβολίας.
11. Βασική μονάς ποσοδύλης.
12. Βασική μονάς άριθμήσεως.
13. Έξουσία Υπουργικού Συμβουλίου να καθορίζη συμπληρωματικά κ.λ.π. μονάδας.
14. Άπαγόρευσις άναφορᾶς ή χρήσεως εις συναλλαγὰς άλλων ή τῶν προτύπων μέτρων και σταθμῶν.
15. Άπαγόρευσις χρήσεως μη προτύπων μέτρων ή σταθμῶν.
16. Μεταβατικαί έξουσία.

### Μέρος ΙΙΙ.—ΕΘΝΙΚΑ ΠΡΩΤΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΠΡΟΤΥΠΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΙΣ ΤΟΥΤΩΝ

17. Έθνικά πρωτότυπα.
18. Έθνικά πρότυπα.
19. Πρότυπα άναφορᾶς, δευτερεύοντά και έν εφαρμογή.
20. Χρήσις και φύλαξις έθνικῶν πρωτοτύπων κ.λ.π.
21. Έξουσία Υπουργικού Συμβουλίου να καθορίζη φυσικά χαρακτηριστικά κ.λ.π. τῶν προτύπων μέτρων και σταθμῶν.

Μέρος IV.—ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ, ΕΜΠΟΡΙΑ ΚΑΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΙΣ  
ΜΕΤΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΑΘΜΩΝ

22. Απαγόρευσις ἐμπορίας, κατασκευῆς κ.λ.π. μέτρων ἢ σταθμῶν μὴ συναδόντων πρὸς τὰ νόμιμα πρότυπα.
23. Απαγόρευσις ἐμπορίας, κατασκευῆς κ.λ.π. μέτρων ἢ σταθμῶν ἄνευ ἀδείας.
24. Ἀναστολή καὶ ἀκύρωσις ἀδείας.
25. Τήρησις ἀρχείων καὶ καταλόγων ὑπὸ κατασκευαστῶν κ.λ.π. μέτρων ἢ σταθμῶν.
26. Ἐξαιρέσις εἰσαγωγῆς μέτρου ἢ σταθμοῦ δι' ἰδίων χρῆσιν.
27. Μεταβίβασις ἀδείας.
28. Ἐξουσία Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου νὰ καθορίζῃ τὰ φυσικὰ χαρακτηριστικὰ κ.λ.π. τῶν ἐν καιρῇ χρήσει μέτρων καὶ σταθμῶν.
29. Ἐξουσία Ὑπουργοῦ νὰ ἐπιτρέπῃ κατασκευὴν ὀρισμένων μέτρων καὶ σταθμῶν δι' ἐξαγωγὴν.

Μέρος V.—ΕΦΟΡΟΣ ΜΕΤΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΑΘΜΩΝ, ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΑΙ,  
ΕΞΟΥΣΙΑΙ ΚΑΙ ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΑΥΤΩΝ

30. Διορισμὸς Ἐφόρου Μέτρων καὶ Σταθμῶν.
31. Διορισμὸς Ἐπιθεωρητῶν.
32. Ἐφαρμογὴ Παινικοῦ Κώδικος.
33. Γενικαὶ ἐξουσίαι καὶ ἀρμοδιότητες Ἐπιθεωρητῶν.
34. Ἐξουσία Ἐπιθεωρητῶν πρὸς ἔλεγχον ἢ ἀναφορικῶς πρὸς ἔλεγχον μέτρων καὶ σταθμῶν.
35. Ἀδικήματα ὑπὸ προσώπων ἀσκούτων ἐξουσίας δυνάμει τοῦ Νόμου.
36. Παρακώλυσις Ἐπιθεωρητοῦ καὶ παράλειψις συμμορφώσεως πρὸς διαταγὴν ἢ παράκλησιν Ἐπιθεωρητοῦ.

Μέρος VI.—ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΙΣ, ΣΗΜΑΝΣΙΣ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ  
ΜΕΤΡΩΝ ΚΑΙ ΣΤΑΘΜΩΝ

37. Απαγόρευσις χρήσεως μὴ ἐπαληθευμένων καὶ σεσημασμένων μέτρων καὶ σταθμῶν.
38. Διευθέτησις δι' ἔλεγχον μέτρων καὶ σταθμῶν.
39. Ἐγκυρότης μέτρων καὶ σταθμῶν δεόντως ἐπαληθευθέντων καὶ σηματοθέντων.
40. Ἐπίδειξις πιστοποιητικοῦ ἐπαληθεύσεως.
41. Ἐξουσία Ἐπιθεωρητοῦ δι' ἀπάλειψιν σημάσεως ἢ ἀκύρωσιν πιστοποιητικοῦ.
42. Ἐξουσία Ἐπιθεωρητοῦ νὰ κατάσχῃ μέτρα καὶ σταθμὰ καὶ ἀγαθὰ.

Μέρος VII.—ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑΙ ΕΙΣ  
ΩΡΙΣΜΕΝΑΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΑΣ

43. Χρήσις καθορισμένων μέτρων καὶ σταθμῶν εἰς καθοριζόμενας περιπτώσεις.
44. Ὑποχρέωσις δηλώσεως ποσότητος συσκευασμένων ἀγαθῶν.
45. Συσκευασμένα ἀγαθὰ.
46. Ἐξουσία Ὑπουργοῦ νὰ καθορίζῃ προτύπους ποσότητος κ.λ.π.
47. Ἐλεγχος συσκευασμένων ἀγαθῶν.
48. Πώλησις ἀγαθῶν κατ' ἀριθμὸν.
49. Πώλησις ἀγαθῶν κατὰ σωρὸν ἢ δέσμην.
50. Απαγόρευσις εἰσαγωγῆς ἀγαθῶν κ.λ.π. μὴ συναδόντων πρὸς τὸ μετρικὸν σύστημα.
51. Ὄρισμένα ἐξαιρέσεις ἀναφορικῶς πρὸς ἀγαθὰ προοριζόμενα δι' ἐξαγωγὴν.
52. Απαγόρευσις ὀρισμένων συνηθειῶν κ.λ.π.

## Μέρος VIII.—ΑΔΙΚΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΟΙΝΑΙ

53. Κιβδηλία σφραγίδων, μέτρων και σταθμών, σημάτων κ.λ.π.
54. Πώλησις άπορριφθέντων μέτρων και σταθμών.
55. Έπέμβασις ή παραποίησησις άδείας.
56. Πλαστοπροσωπεία.
57. Παροχή ψευδών πληροφοριών.
58. Κατασκευή κ.λ.π. ψευδών μέτρων ή σταθμών.
59. Τεκμήρια έν ώρισμέναις περιπτώσεσι.
60. Εύθύνη έργοδότη.
61. Άδικήματα υπό Έταιρειών και εύθύνη άξιωματούχων.
62. Άδικήματα και ποινάι.
63. Έπιπρόσθετοι έξουσίαι Δικαστηρίου.

## Μέρος IX.—ΠΟΙΚΙΛΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

64. Μετατροπή του μη μετρικού μέτρου ή σταθμού εις προτύπου μονάδας μέτρων ή σταθμών—Πίναξ.
65. Υποχρέωσις άναρτήσεως συγκριτικών πινάκων κατά την διάρκειαν μεταβατικής περιόδου.
66. Ίεραρχική προσφυγή.
67. Τέλη και δικαιώματα.
68. Κανονισμοί και Διατάγματα.
69. Καταργήσεις και έπιφυλάξεις.
70. Έναρξις ισχύος.  
Πίναξ.